**Cover Sheet - Below USD1 Million Agreements**

***Trang bìa - Áp dụng cho Hợp đồng có giá trị dưới 1 triệu Đô la Mỹ***

| **Item/ *Mục*** | **Details/ *Chi tiết*** | |
| --- | --- | --- |
| **Agreement Details/ *Chi tiết Hợp đồng*** |  | |
| Name of Agreement/ *Tên Hợp đồng* | Hợp đồng cung cấp dịch vụ | |
| Name of Sea Signing Entity/ *Tên Công ty ký Hợp đồng* | Công ty Cổ phần Giải trí và Thể thao điện tử Việt Nam (VEE) | |
| Name of Counterparty and Trading Name (if applicable)/ *Tên đối tác và tên thương mại* | [Ghi tên đối tác] | |
| Term (start & end dates)/ *Thời hạn (bắt đầu & kết thúc)* | [Ghi rõ từ ngày ký HĐ đến ngày hoàn thành]  (dd/mm/yyyy ~ dd/mm/yyyy) | |
| Contract Value in contract currency and USD/ *Giá trị Hợp đồng VNĐ và USD* | [Số tiền bao gồm các loại thuế] | |
| Payment Terms/ *Điều khoản thanh toán* | ….ngày kể từ ngày hoàn thành (hoặc ký HĐ) | |
| Background and Purpose/ *Thông tin chung và Mục đích Hợp đồng* | [Ghi tóm tắt nội dung dịch vụ] | |
| Template agreement (Yes/Yes, but with changes/No)/ *Mẫu Hợp đồng (Có mẫu/ Có mẫu nhưng được chỉnh sửa/ Không có mẫu)* | Có mẫu  Có mẫu nhưng được chỉnh sửa các điều khoản trong Hợp đồng  Không có mẫu | |
| Proposed Signatory from Sea/ *Người ký* | Nguyen Dac Ba Nhat (AOV, FO4, LOL, BNS, Booyah)  Vu Chi Cong (FF, BMG, others) | |
| Key Terms relating to Continuing Performance/ *Điều khoản chính liên quan đến Hiệu lực Tiếp diễn của Hợp đồng*  *If not applicable, please put N/A.* |  | |
| Person-in-charge of Continuing Performance/ *Người phụ trách điều khoản về Hiệu lực Tiếp diễn* | [Tên Project Owner] | |
| Renewal Deadline/ *Thời hạn gia hạn*  *If not applicable, please put N/A.* |  | |
| Other Continuing Obligations/ *Các nghĩa vụ Tiếp diễn khác* | (i) Các quyền và nghĩa vụ được quy định tại Điều 5 của Điều khoản chung, (ii) Điều khoản không cạnh tranh, không lôi kéo, (iii) Điều khoản về bảo mật thông tin. | |
| Special Terms:  *Các điều khoản đặc biệt:* | Non-compete/ *Chống cạnh tranh*  Non-solicitation/ *Chống lôi kéo nhân sự*  Sharing of end-user personal data, specify as below/ *Chia sẻ thông tin cá nhân của người dùng cuối, cụ thể:*   * if any end-user personal data (eg name, DOB, address, etc) will be shared with the counterparty/ *có bất kỳ thông tin cá nhân nào của người dùng cuối (ví dụ: tên, ngày sinh, địa chỉ, vv…) được chia sẻ cho Đối tác hay không* * if so, which **markets** the end-users reside/ *nếu có, người dùng cuối này* ***thuộc quốc gia*** *nào.* | |
| **Approved by/ *Phê duyệt bởi:*** | ***Full Name and alias (if applicable) and email/ Tên và tên thường gọi*** | ***Date & Method/ Ngày và phương pháp duyệt*** |
| Contract Person-in-Charge/ *Phụ trách Hợp đồng của team biz* | [Tên và Email project owner] | Gigi |
| Business Owner/ *Trưởng bộ phận* | [Tên và Email PM] | Gigi |
| Finance/ *Kế toán* | Nguyễn Thị Vân Anh  [vananh@ved.com.vn](mailto:vananh@ved.com.vn)  Ngô Phương Liên  [phuonglien.ngo@ved.com.vn](mailto:phuonglien.ngo@ved.com.vn)  Lê Thị Thanh  [thithanh.le@ved.com.vn](mailto:thithanh.le@ved.com.vn)  Trần Thu Trang  [thutrang.tran\_fac@ved.com.vn](mailto:thutrang.tran_fac@ved.com.vn)  Nguyễn Thị Thu Trang  [thutrang.nguyenthi@ved.com.vn](mailto:thutrang.nguyenthi@ved.com.vn)  Nguyễn Thu Trang  [thutrang.nguyen@ved.com.vn](mailto:thutrang.nguyen@ved.com.vn) | Gigi |
| Tax/ *Thuế* | N/A | N/A |
| Legal Counsel/ *Chuyên viên pháp chế* | Chu Anh Vũ  [chuvu@sea.com](mailto:chuvu@sea.com)  Cao Hoàng Bảo  [caobao@sea.com](mailto:caobao@sea.com) | Gigi |
| **Execution/ *Ký kết*** | **Name/ *Tên*** | **Date/ *Ngày*** |
| Signature obtained by/ *Trình ký* | Nguyễn Minh Châu  [minhchau.nguyen@ved.com.vn](mailto:minhchau.nguyen@ved.com.vn) |  |
| Filing done by/ *Lưu trữ hồ sơ* | Nguyễn Minh Châu  [minhchau.nguyen@ved.com.vn](mailto:minhchau.nguyen@ved.com.vn) |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **HỢP ĐỒNG CUNG CẤP DỊCH VỤ**  **Số: [Lấy theo số trên GG hoặc số của đối tác]** |

Hợp đồng cung cấp dịch vụ này (“***Hợp đồng***”) được lập và có hiệu lực vào ngày dd/mm/yyyy (***“Ngày Hiệu Lực”***) giữa và bởi:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **BÊN A** | **:** | **CÔNG TY CỔ PHẦN GIẢI TRÍ VÀ THỂ THAO ĐIỆN TỬ VIỆT NAM** | |
| Địa chỉ | : | Tầng 29, Tòa nhà Trung tâm Lotte Hà Nội, 54 Liễu Giai, Phường Cống Vị, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội | |
| Mã số thuế | : | 010 530 1438 | |
| Đại diện | : | **Ông Vũ Chí Công** | Chức vụ: **Tổng Giám Đốc** |
| Đại diện | : | **Ông Nguyễn Đắc Bá Nhật** | Chức vụ: **Giám Đốc Vận Hành Game** |
| Giấy ủy quyền | : | Số 76-2022.VEE\_HN/GUQ có hiệu lực từ ngày 21/02/2022 | |
| (Sau đây gọi là “***Công Ty***”); và | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **BÊN B** | **:** | **XXX** | |
| Địa chỉ | : | XXX | |
| Mã số thuế | : | XXX | |
| Đại diện | : |  | Chức vụ: Điền nếu đối tác là Công ty/ Xóa hàng nếu đối tác là cá nhân |
| Tài khoản | : | XXX | Tại Ngân hàng: |
| CMND/CCCD | : | Điền nếu đối tác là Cá nhân// Xóa hàng nếu đối tác là công ty | |
| (Sau đây gọi là “***Nhà Cung Cấp***”) | | | |

Sau khi đàm phán, hai bên nhất trí ký kết hợp đồng cung cấp dịch vụ với các điều kiện và điều khoản sau:

1. **Dịch vụ và Sản phẩm của Dịch vụ**
   1. Nhà Cung Cấp đồng ý cung cấp và Công Ty đồng ý nhận từ Nhà Cung Cấp các dịch vụ như sau:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | “***Sáng tạo Nội dung***” | có nghĩa là việc thực hiện bất cứ hoạt động nào nhằm tạo ra Nội dung bao gồm nhưng không giới hạn vẽ, chụp ảnh, ghi âm, quay phim, làm video reaction, cosplay, dẫn chương trình, thiết kế trang phục (bao gồm cả trang phục trong trò chơi), thiết kế vật phẩm (bao gồm cả vật phẩm trong các trò chơi), sáng tác nhạc (bao gồm cả sáng tác mới và/hoặc sáng tác dựa trên tác phẩm hiện có), chơi trò chơi điện tử trực tuyến do Công Ty và/hoặc đối tác của Công Ty phát hành tại Việt Nam, bình luận về bất cứ thông tin, sự kiện nào do Công Ty và/hoặc đối tác của Công Ty tổ chức tại Việt Nam và/hoặc ở nước ngoài, phát và chia sẻ trực tiếp trên các kênh mạng xã hội của Nhà Cung Cấp và/hoặc Công Ty để khách hàng có thể xem các Nội dung này bằng cách sử dụng các thiết bị có kết nối Internet hoặc kết hợp tất cả các công việc đã nêu để quảng bá cho Công Ty và/hoặc các sản phẩm của Công Ty và/hoặc đối tác của Công Ty phát hành tại Việt Nam có thể đi kèm với việc đăng tải, phát trực tiếp trên các Kênh mạng xã hội. |
|  | **“*Quảng cáo*”** | Có nghĩa là việc sử dụng các phương tiện quảng cáo bao gồm nhưng không giới hạn Báo (bao gồm cả báo điện tử và/hoặc báo giấy), Trang thông tin điện tử, Kênh mạng xã hội, bản thân Nhà Cung Cấp nhằm giới thiệu đến công chúng sản phẩm, hàng hóa, dịch vụ của Công Ty và/hoặc của các Công Ty liên kết của Công Ty |
|  | “***Dịch vụ trang điểm***” | Có nghĩa là một, một số hoặc toàn bộ các hành động làm đẹp trên các bộ phận khuôn mặt như mắt, mũi, môi, lông mày, tóc |
|  | ***“Tham dự Sự kiện”*** | Có nghĩa là Nhà Cung Cấp và/hoặc các cá nhân nổi tiếng khác do Nhà Cung Cấp quản lý hoặc được ủy quyền theo chỉ định của Công Ty tham dự vào các Sự kiện do Công Ty và/hoặc các đối tác của Công Ty tổ chức để quảng bá cho Công Ty và/hoặc các sản phẩm của Công Ty có thể đi kèm với dịch vụ Sáng tạo nội dung và/hoặc Quảng cáo. |

Chi tiết Dịch vụ như được thể hiện như trong bảng dưới đây:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **STT** | **Dịch vụ** | **Số lượng** | **Đơn giá (VND)** | **Thành tiền (VND)** |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
|  | **CỘNG THÀNH TIỀN [1]** | | |  |
|  | **THUẾ TNCN/ THUẾ GTGT (10%) [2]** | | |  |
|  | **TỔNG PHÍ THỰC NHẬN [3=1-2]/ TỔNG CỘNG [3=1+2]** | | |  |
| **Bằng chữ: Ghi rõ số tiền bằng chữ** | | | | |

* 1. Sản phẩm của Dịch vụ là kết quả từ việc cung ứng, thực hiện Dịch vụ của Nhà Cung Cấp như được nêu tại Điểm a nêu trên bao gồm nhưng không giới hạn Nội dung và bất cứ sản phẩm nào khác bất kể có được nghiệm thu hay không được nghiệm thu bởi Công Ty.

1. **Chất lượng dịch vụ và Thời hạn hoàn thành**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **STT** | **Dịch vụ** | **Thời gian hoàn thành** |
| 1 | (Đề nghị: ghi chi tiết yêu cầu đối với Sản phẩm, Dịch vụ cần thực hiện) | Ghi ngày theo định dạng dd/mm/yyyy |
| 2 | (Đề nghị: ghi chi tiết yêu cầu đối với Sản phẩm, Dịch vụ cần thực hiện) | Ghi ngày theo định dạng dd/mm/yyyy |

1. **Thanh toán**

Phí Dịch vụ cho Nhà Cung Cấp được thanh toán trong thời hạn XX ngày kể từ ngày nhận được Hồ sơ thanh toán hợp lệ như sau:

|  |  |
| --- | --- |
| ☑ | Thanh toán 100% giá trị Hợp đồng sau khi Dịch vụ được cung cấp |
|  | 1. Hợp đồng đã được ký kết giữa hai Bên; 2. Hóa đơn giá trị gia tăng hợp lệ; 3. Biên bản nghiệm thu; 4. Các tài liệu thanh toán khác (nếu có) |
| ☑ | Thanh toán được thực hiện thành 2 đợt, cụ thể: |
|  | Đợt 1: Thanh toán …% giá trị Hợp đồng trước khi Dịch vụ được cung cấp:   1. Hợp đồng đã được ký kết giữa hai Bên; 2. Hóa đơn giá trị gia tăng hợp lệ   Đợt 2: Thanh toán …% giá trị Hợp đồng sau khi Dịch vụ được cung cấp:   1. Hợp đồng đã được ký kết giữa hai Bên; 2. Hóa đơn giá trị gia tăng hợp lệ 3. Biên bản nghiệm thu; 4. Các tài liệu thanh toán khác (nếu có) |

1. **Thời hạn Hợp đồng**

Thời hạn Hợp đồng là từ Ngày hiệu lực đến khi hai Bên hoàn thành các quyền và nghĩa vụ theo Hợp đồng, trừ khi bị chấm dứt sớm hơn theo quy định của Hợp Đồng.

1. **Thời hạn không cạnh tranh**

|  |  |
| --- | --- |
| ☑ | Không có |
| ☑ | Có |
|  | 1. Là Thời hạn Hợp đồng và 12 (mười hai) tháng kể từ Ngày hết hạn hoặc ngày Hợp đồng này bị chấm dứt. 2. Trong trường hợp Nhà Cung Cấp vi phạm nghĩa vụ không cạnh tranh và/hoặc không lôi kéo, Nhà Cung Cấp phải bồi thường cho Công Ty số tiền là 500.000.000 VNĐ (Bằng chữ: Năm trăm triệu đồng chẵn) trong thời hạn 10 (mười) ngày kể từ ngày nhận được thông báo từ Công Ty nếu hành vi vi phạm nghĩa vụ không cạnh tranh diễn ra trong thời hạn là 12 tháng kể từ Ngày hiệu lực. Từ tháng thứ 13 (mười ba) kể từ Ngày hiệu lực trở đi, Nhà Cung Cấp phải bồi thường cho Công Ty số tiền là 800.000.000 VNĐ (*Bằng chữ: Tám trăm triệu đồng chẵn*) trong thời hạn 10 (mười) ngày kể từ ngày nhận được thông báo từ Công Ty. |

1. **Các quyền lợi và nghĩa vụ bổ sung của Nhà Cung Cấp**

Trong suốt Thời hạn Hợp đồng, Nhà Cung Cấp được hưởng các quyền và nghĩa vụ bổ sung như sau:

* 1. ….
  2. ….

1. **Các điều khoản chung**
2. Các điều khoản và điều kiện khác của Hợp Đồng này được quy định tại “***Các Điều Khoản Chung Của Hợp Đồng Cung Cấp Dịch Vụ***” được đính kèm và là một phần không tách rời của Hợp Đồng này (*Sau đây gọi chung là “****Hợp đồng****”*). Các nội dung không được quy định trong Hợp đồng này sẽ được áp dụng theo các quy định của Các Điều Khoản Chung Của Hợp Đồng Cung Cấp Dịch Vụ để giải quyết. Trong trường hợp có sự mâu thuần giữa nội dung của Hợp Đồng và Các Điều Khoản Chung Của Hợp Đồng Cung Cấp Dịch Vụ, các quy định của Hợp Đồng sẽ có hiệu lực áp dụng.
3. Hợp Đồng này được lập thành 04 (bốn) bản có giá trị ngang nhau, mỗi bên giữ 02 (hai) bản để cùng thực hiện.

|  |  |
| --- | --- |
| **(ĐẠI DIỆN) NHÀ CUNG CẤP** | **ĐẠI DIỆN CÔNG TY** |
| **XXX** | **VŨ CHÍ CÔNG/ NGUYỄN ĐẮC BÁ NHẬT** |
|  | **TỔNG GIÁM ĐỐC/ GIÁM ĐỐC VẬN HÀNH GAME** |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG CỦA HỢP ĐỒNG CUNG CẤP DỊCH VỤ** |

****



